



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

3 May, 1988

Director,
Botanical Survey of India,
Control Circle,
10 Chatham Lines,
Allahabad-21101,
INDIA

Dear Dr. Chakravorty,

I am writing to seek your assistance in completing an entry in an Entymological Dictionary I am preparing for the names of grass genera and species.

The genus *Chennapyrum* is named in honor of M.S. Chennaveeraiah. I would be grateful if you were able to provide me with the names corresponding to the initials M. and S. as well as his year of birth and usual occupation. Alternatively, you may be able to supply his address so that I can write to him directly.

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD,
Professor of Botany

हवाई पत्र
Aerogramme



To

Prof. H.T. Clifford,

Professor, Department of Botany,

University of Queensland,

St. Lucia, Queensland,

A U S T R A L I A - 4067.

पहला मोड़ SECOND FOLD

प्रेरकने वाले का नाम और पता:-
Sender's Name and Address:-

Deputy Director,

Southern Circle,

Botanical Survey of India,

T.N.A.U. Campus, Lawley Road,

C O I M B A T O R E 641 003

इस पत्र के अन्दर कुछ न लिखिये
No Enclosures Allowed

पहला मोड़ FIRST FOLD

Deputy Director,
Southern Circle,
Botanical Survey of India,
T.N.A.U. Campus,
Lawley Road,
Coimbatore 641 003

To

Prof. H.T. Clifford,
Professor,
Department of Botany,
University of Queensland,
St. Lucia,
Queensland,
A U S T R A L I A - 4067

Sir,

This has reference to your letter dated 3rd May 1988 to our Allahabad office regarding Prof. M.S. Chennaveeraiah. Available details about him are given below:

He was Professor of Botany in Bangalore University and has retired from service a couple of years back. His date of birth is 16.10.1924. For more details you may contact him directly in the following address:

Prof. M.S. Chennaveeraiah,
C/o Dr. (Mrs.) M.C. Gayatri,
Department of Botany,
Bangalore University,
B A N G A L O R E 560001.
INDIA.

Hope that this information will be of use to you.

Dear Dr. Balakrishnan

Yours faithfully,

Thank you for your letter giving me biographical details of Prof. C. I will write him at the address supplied with kind regards

(N.P. BALAKRISHNAN)
Deputy Director.

Copy to:

Dr. R.D. Dixit, Scientist SD - in charge, Botanical Survey of India, Allahabad - 211002, with reference to his letter No.

DO/BSI/CC/2/10/88-Tech. dated 19.5.88

27 September, 1988

Dr. N.P. Balakrishnan,
Deputy Director,
Southern Circle,
Botanical Survey of India,
T.N.A.U. Campus,
Lawley Road,
Coimbatore 641 003

Dear Dr. Balakrishnan,

Thank you for your letter giving me biographical details of Prof. Chennaveeraiah. I will write to him at the address supplied.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD,
Professor of Botany

26 June, 1989

Dr. V.J. Nair
Herbarium
Botanical Survey of India
Tamil Nadu Agricultural University
Lawley Road (P.O.)
Coimbatore-641003
INDIA

Dear Dr Nair

I am preparing an "Etymological Dictionary of the Grasses" and write to seek your assistance with respect to the origins of the names of two species described by K.C. Jacob in Journal Bombay Natural History Society Vol. 47 (1950).

Both are species of *Dimeria* and are presumably named after localities. However, these are not cited in the text. Are you able to advise me of the place names from which the following epithets are derived? They are - *kanijira pallilana* and *kurum thotticalana*.

The type descriptions are enclosed for your information.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

2 November, 1989

Dr. H.B. Naithani
Herbarium
Forest Research Institute & College
P.O. New Forest
Dehra Dun 248006
U.P. INDIA

Dear Dr. Naithani,

I write to enquire if you are able to assist me with some biographical details of S.K. Jain who was an active taxonomist in your Institute about 50 years ago. He is honored in the name *Chimonobambusa jainicana*. In particular I require his personal names and his years of birth and death.

The data are required for an "Etymological Dictionary of the Grasses" that I hope to complete shortly. A sample page of the "Dictionary" is enclosed for your information.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

28 February, 1990

Dr. S.K. Jain
Emeritus Scientist (CSIR)
National Botanical Research Institute
Lucknow, U.P.
INDIA 226 001

Dear Professor Jain,

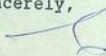
Many thanks for your prompt reply to my letter seeking brief biographical details for my Dictionary. The letter was awaiting my return from London and Washington where I was able to consult a much wider range of literature than in Brisbane. Most of the journals you cite are available locally and so I will consult them in a search for further Dictionary entries.

To date, I have accounted for 13,000 generic and species names so must be nearing the end of my task.

I am most interested to hear of Dr. Chandra's work on Commemorative Generic names. There are many in the grasses and many more when species are taken into account.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

Digitized by the Hunt Institute for Botanical Documentation

Dr. S. K. JAIN, Ph. D., F. N. A.

EMERITUS SCIENTIST (CSIR)

(Ex-Director, Botanical Survey of India,
National Environment Fellow)

NATIONAL BOTANICAL RESEARCH INSTITUTE,
LUCKNOW, U. P. (INDIA) 226 001.

DATE 27.12.1989.

NBRI/SKJ/ES/3899

Dear Dr. Clifford,

Mr. H.B. Naithani of FRI, Dehradun has sent your letter
dt. 2 Nov. 89. to me in original.

First of all your questions:

1. My personal name is SUDHANSHU KUMAR, and family name JAIN.
2. My date of birth is 30-6-1926.
3. God knows about the date of my d.

As regards etymology:-

The species in Chimonobambusa is JAINIANA (not jainicana).
Incidentally, other grasses in my knowledge where people have
tagged my name are:

1. Bothriochloa jainii (Ind. For. 1971; 97:593)
2. Spodiopogon jainii (Curr. Sci. 1981, 50:730)
3. Zenkeria jainii (J. Bombay nat. Hist. Soc. 1981. 78:352).
4. Schizachyrium sudhanshui (J. Indian Bot. Soc. 1981. 60:359):
5. Panicum jainii (Bull. Bot. Survey India. 1982. 24:145).
6. Dimeria jainii (Curr. Sci. 1983. 52:259).

There are some names in other families of plants.

botanical {

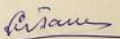
I am informing about your etymological work to the most
notable biographer and etymologist of our country, Dr. Sudhir
Chandra (Botany Deptt. Kumaon University, DSEC Campus, NAINITAL
India. 263001).

He has prepared a voluminous Dictionary of Commemorative
Generic names. You two may be mutually helpful to each other.

With good wishes,

Yours sincerely,

Dr. H.T. Clifford
Professor of Botany
University of Queensland
St. LUCIA, Queensland
(Australia) 4067.


(S.K. Jain)

Copy to:

Dr. Sudhir Chandra

Botany Deptt. Kumaon University, NAINITAL-263001. INDIA.

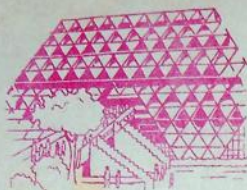
36431-5

Phones : Off. : 45365, 48022 Gram. 'BAGH' Telex. : 0535-315
Res. A-26, Mall Avenue Colony, Lucknow-226 001 Phone 244556

हवाई पत्र
Aerogramme

भारत-89, विश्व फिलेटेलिक प्रदर्शनी-नई दिल्ली, 20-29 जनवरी 1989

INDIA-89, WORLD PHILATELIC EXHIBITION-NEW DELHI, 20-29 JANUARY 1989



हॉल ऑफ नेशन्स प्रगति मैदान-नई दिल्ली.
HALL OF NATIONS, PRAGATI MAIDAN-NEW DELHI



To, Professor H. T. Clifford
Department of Botany, Univ. Queensland
St. Lucia, Queensland, Australia
4067

दूसरा मोड़ SECOND FOLD

भेजने वाले का नाम और पता:-
Sender's Name and Address:-

Dr. Sudhir Chandra
Botany Department
Kumaun University
Nainital

इस पत्र के अंदर कुछ न रखिये
No Enclosures Allowed

पहला मोड़ FIRST FOLD

I corrected the page number of Vol 5 (Alphab.
A) in February 1989, but now I don't
know when the work will come out.
I will request you to send me brief
details (Xerox, a print etc) of ante.
data on agrostoidae (commemorated
in plant names since I don't have
any funds at the moment to my
response to your letters in future may
be delayed. My help received will
be gratefully acknowledged.
Yours sincerely
Sudhir Chandra

Sudhir Chandra
Botany Department
Kumaun University
DSB Campus
Nainital 265001

Camp. 35D/1A Rampur Bugh
Bareilly - 243001

19.1.1990

India

To,
Prof. H.T. Clifford
Dept. of Botany, Univ. Queensland
Univ. of Queensland, Australia 4067
St. Lucia, Queensland.

Dear Prof. Clifford,

I am in receipt of copy of your letter dt. 2.11.1989 to Dr. H.B. Naithani, Herbarium FRI for information of biogr. data on Dr. S.K. Jain (Ex. Dir. BSI), who wrote to Dr. Jain who sent me ^{also} a copy of this letter to you No NPRI/SKT/ES/3809 dt 27.12.1989. Your ~~letter~~ query reached me at Bareilly which is my permanent home and form base of my movements during our winter vacations 1st Jan to 15th February every year. Here I have copy of my ms which contains biogr. data of Dr. Jain compiled in 1984. Since then I have revised the biogr. data but the material is at Nainital. I am sending the available information along with 2 reprints (one of which contains a list of all botanical names named after Dr. S.K. Jain). I will reach Nainital around 20th February 1990 & please respond at that address. I am greatly impressed by one page which Dr. Jain sent to me of your work. Your work will be of immense help to me in my search for biogr. info on botanists commemorated in Generic Names. I have made a compilation of c. 12,000 generic names and the ms for alphabet A - Z R (incomplete) runs over 7000 pages. The work was accepted for publ. by Mrs. Bishan Singh Mahendran Pal Singh, Dehradun

28 February, 1990

Dr Sudhir Chandra
Botany Department
Kumaun University
DSB Campus
Nainital 263001
INDIA

Dear Sudhir,

Many thanks for the reprints you sent and the account you gave of your book. Your biographical data are much more extensive than those I provide.

It will be a pleasure to send you information on grasses named in honor of biologists. However the list is very extensive - probably 2000-2500. Accordingly I suggest that I take out of my text only those genera honoring botanists. Could you please let me know whether you include plant collectors amongst botanists?

With kind regards,

Yours sincerely,

H.T. CLIFFORD
Professor of Botany



University of Queensland

ST LUCIA, QUEENSLAND, 4067

Department of Botany

18 April, 1990

Dr. N.C. Nair
Botanical Survey of India
Coimbatore 641 003
INDIA

Dear Dr. Nair,

I write seeking biographical information about C. Tadulingam in honor of whom you recently named an Ischaemum species. To complete his entry in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses" I require his full name and years of birth and death.

If you are able to supply this information, I will be most grateful.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H.T. Clifford'.

H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

हवाई पत्र
Aerogramme



Professor H. T. Clifford
Department of Botany
University of Queensland
St. Lucia, Queensland, 4067
Australia

दूसरा मोड़ SECOND FOLD

भेजने वाले का नाम और पता:-
Sender's Name and Address:-

Dr. N. C. Nair
Emeritus Scientist, B.S.S.

Shanmugha Vilas-2

Perunnai, Changanacherry-2
686102, Kerala, India.

इस पत्र में अन्तर्गत कुछ भी नहीं लिखें
No Enclosures Allowed

Dear Dr Nair,

Thank you for your prompt
reply to my request for biographical data
concerning C. Tadulnigam.

In looking through the Dictionary
I note Silentrallya nairii which I assume
is named in your honor. If so I would
be grateful to have your full name and year
of birth. For your information a copy of
the appropriate page is enclosed. If your name
is honored in other grass species, I would be pleased
NCO

पहला मोड़ FIRST FOLD

N. C. Nair, Ph. D., D. Sc.

Emeritus Scientist, B.S.G.

Shanmugha Vilas-2
Perummai P.O.
Changanacherry
686102
Kerala, India
15-5-1990

Dear Professor Clifford:

Thank you for your letter of 18th April
1990.

The full name of C. Tadulingam is
C. Tadulinga Mudaliar (born in 1878; date
of expiry not known). Worked in Madras
Herbarium (former Agriculture College Herbarium,
Coimbatore).

Major works.

K. Rangachariar and Tadulinga Mudaliar, C.
1921. A handbook of South Indian grasses

_____ and _____ 1922
Fodder grasses of the Madras Presidency

Tadulingam, C. 1915. The Madras Flora

_____ 1915 Some weeds of the central
farm, Coimbatore.

_____ and Venkatanarayana, G. 1932.

A handbook of some South Indian
weeds.

27/6/1

With best regards
to receive a list of them to copy to your library.

हवाई पत्र
Aerogramme



Prof. H. T. Clifford
Professor of Botany, University of Queensland
St. Lucia, Queensland
Australia - 4067

दूसरा मोड़ SECOND FOLD

भेजने वाले का नाम और पता:-
Sender's Name and Address:-

Dr. N. C. Nair, Shammugha Vilas-II
Perumai, Changanacherry-2
686102
Kerala, India

इस पत्र के अन्दर कुछ न लिखिये
No Enclosures Allowed

Dear Dr. Nair, Thank you for your post up to my letter. The Dictionary will be much improved by the inclusion of such letters as have to be dropped by the person concerned. I may be of interest to you. I am very glad to hear of your success. 1945
990
Dear Sir,
1945

N. C. Nair Ph.D., D.Sc.

Shanmugha Vilas - II

Perummai

Changanacherry - 2

686102

Kerala, India

9th August 1990.

Dear Prof. Clifford:

Thank you for your letter of 16th July

Silent valleya nairii is named in my honour. The grass genus Chandrasekharania is also named in my honour.

Full name

N. Chandrasekharan Nair

Place of birth

Perummai

Changanacherry, Kerala,
India

Date of birth

19th August 1927

With kind regards

Sincerely yours

[Signature]

pto

6 August, 1990

Dr. V.N. Naik
Department of Botany
Marathwada University
Aurangabad
Maharashtra
INDIA

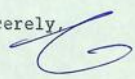
Dear Dr. Naik,

You recently named a new species of *Panicum* in honor of Dr. R.M. Pai. To complete his entry in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses" I require his full names, year of birth and, if deceased, death and usual occupation.

I would be grateful if you could supply this information or if it is possible his address. For your interest, a page of the Dictionary is enclosed.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

MALATRINUKUNG: Sweet scented, bitter tasting grass
Medicinal value as a laxative.

Latin: Andropogon citratus.

BHOOSTRINUNG: Same as Malatrinukung.

GUNDHA BENA: Medicinal — skin diseases.
Scented yellow grass.

Lat. Juncum odoratus.

IBHARANKUSHA/IWARANKUSHA: Medicinal value
Stomach upset

Lat. Plantago amplexicaulis

Scindapsus officinalis

KURANKUSHA: Medicinal — in snake bites

Lat. Barleria cristata

10 September, 1990

Director
Blatter Herbarium
St Xavier's College
Bombay 400 001
INDIA

Dear Director,

I would be most grateful for any assistance you can offer in determining full bibliographical details of an article by Mudaliar and Sundaraj published in the Journal Bombay Natural History Society. My source says vol. 54 (1958) but according to the library in Canberra this volume was published in 1956-57. Can you supply me with the correct volume and date of the paper and also its title.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

Goddard Building
Mansfield Place

21 October, 1991

Herbarium
Department of Botany
University of Kashmir
Srinagar-190006
INDIA

Dear Dr. Kachroo,

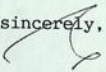
In your recently published "Forest Flora of Srinagar" you described a new grass under the name of *Bromus barobalianus*. I would be most grateful if you could explain the origin of the specific epithet so that I may include it in my forthcoming "Etymological Dictionary of the Grasses".

If the name honors a person, I require the full name, year of birth and that of death, usual occupation and nationality.

For your information a page of the Dictionary is enclosed.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany

HTC/JG



Rajendra D. Shinde
Curator

BLATTER HERBARIUM
DEPARTMENT OF BOTANY
ST. XAVIER'S COLLEGE
BOMBAY-400 001.
INDIA
Tel. : (022) 262 0661

19th Sept. 90.

To,

Dr. H. T. Clifford,
Professor of Botany,
The University of Queensland,
Department of Botany,
ST. Lucia, Queensland,
Australia 4067.

Dear Dr. Clifford,

With reference to your letter dated 10th September, 90 regarding one of the JBNHS paper, I would like to inform you that, the particular paper is not written by Mudaliar and Sundararaj but by D. Daniel Sundararaj & V. Ramakrishnan.

Paper is titled as "New Plant Records for South India - II" by D. Daniel Sundararaj & V. Ramakrishnan in J. Bombay Nat. Hist. Soc. Vol. 54(4):925-927, 1956-57.

The summary of the paper at the beginning reads, "...In the present paper the occurrence of two new species, namely Lippia unica sp. nov. Ramakrishnan & Cenchrus glaucus sp. nov. Mudaliar, C.R. & Sundararaj D. in south India are reported...".

Hope above information will be useful to you. If you have any further doubts, please do write.

With Best Wishes,

Yours sincerely,

R. Shinde

Rajendra D. Shinde
Curator

Dear Dr. Shinde,
Many thanks for your prompt reply to my letter of enquiry. From your answer I have concluded there is no need to know the paper since a single new species of Cenchrus is described therein and you have given me its name.
With kind regards,
Yours sincerely,
[Signature]

1 October, 1990

Dr. R.D. Shinde
Curator
Blatter Herbarium
Department of Botany
St. Xavier's College
Bombay-400 001
INDIA

Dear Dr. Shinde,

Many thanks for your prompt reply to my letter of enquiry. From your answer, I have concluded there is no need to borrow the paper since only a single new species of *Cenchrus* is described therein and you have given me its name.

With kind regards,

Yours sincerely,



H.T. CLIFFORD
Professor of Botany